

CURRICULUM VITAE **DRA. ELENA VICTORIA ACEVEDO DE BOMBA**

1. Datos Personales:

- a. **Nombre: Acevedo de Bomba, Elena Victoria**
- b. **Fecha de nacimiento: 07-04-54**
- c. **DNI: 11.261.970**
- d. **Domicilio: San Martín 455- Tafi Viejo – Tucumán**
- e. **Tel: 54-381-322799 Cel: 154 788545**
- f. **E-mail: evabomba@gmail.com - evabomba@filo.unt.edu.ar**

2. Títulos:

- a. Profesora y Licenciada en Letras. Universidad el Norte Santo Tomás de Aquino. Tucumán. Diploma al Mejor promedio. (1979)
- b. Doctora en Letras Orientación Lingüística. Título de la Tesis: Lenguajes sectoriales. *El discurso especializado del urbanismo italiano y su recepción en hispanófonos*, dirigida por el Dr. Cesáreo Calvo Rigual de la Universidad de Valencia. Tesis aprobada Summa Cum Laude. Facultad de Filosofía y Letras. UNT. (2005).
- c. Profesora de italiano: (Progetto Argentina: Convenio Ministero degli Affari Esteri y Ministerio de Educación de la Nación). (1985)

d. Certificaciones en Lengua Extranjera:

- ⑩ Curso para examinadores CILS. Università per stranieri di Siena. (Curso virtual on line 2016)
- ⑩ Curso *Formación de Formadores de Lengua Italiana y Cultura Regional Friuli-Venezia Giulia-Mercosur*. Modalidad on line. Calificación Ottimo e Lode. (96 hs.- 2011).
- ⑩ Corso *Valutare l'apprendimento e l'insegnamento dell'italiano oggi* 20 hs. Res. CD FF y L.391-132-2010. Prof. Elena Monami. Università per Stranieri di Siena. Universidad Nacional de Tucumán.
- ⑩ Corso superiore di Lingua Italiana. Sessione estiva dell'anno accademico 1996-97. Società Dante Alighieri Comitato di Roma.
- ⑩ Corso di Formazione e aggiornamento. Università per Stranieri di Siena. Consolato Generale d'Italia di Córdoba. (1995-1996-1997-1998-1999).
- ⑩ Quinto curso di Lingua e Cultura italiana. Società Dante Alighieri di Tucumán. (1986) Premio al mejor promedio.

⑩ **Funciones Docentes actuales:**

- ⑩ Profesora Asociada Dedicación Exclusiva en Lengua Extranjera italiano I con Extensión a Literatura Italiana. (Literatura extranjera Italiana Medieval). Facultad de Filosofía y Letras. UNT. Desde marzo 2017.
- ⑩ Directora y miembro del Comité académico de la carrera de postgrado *Especialización en la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera*. A cargo de los módulos: *Actos de habla y cortesía conversacional* y *Textos literarios en la clase de Español Lengua Extranjera*. Facultad de Filosofía y Letras UNT. (Tercera cohorte 2019-2021)
- ⑩ Profesora de la materia optativa del trayecto general: *Italiano en el siglo XXI del texto al hipertexto*. (desde 2009 al 2019 : Res.11-128-2009).
- ⑩ Profesora del curso de posgrado: *El discurso especializado en lengua italiana. Comprensión, traducción y Terminología*. (Primer cuatrimestre 2016) Res. 2-146-2016. Facultad de Filosofía y letras. UNT.
- ⑩ Profesora de Italiano: *Fonética y traducción* en el Instituto Superior de Música de la UNT. ISMUNT. Desde Agosto 2012. Profesor titular regular por concurso. (hasta 2018)
- ⑩ Profesora de Italiano lengua extranjera en la Maestría Tecnologías de la comunicación. UNT-Università di Cagliari. (2017)

- ⑩ Profesora de la materia optativa: Migraciones e identidades: sujetos, textos, imágenes y contextos. (Co-dictada)- Facultad de Filosofía y Letras. UNT. (2019)

Antecedentes en Investigación y participación en Proyectos de investigación acreditados

- ⑩ Becaria del CONICET de 1981 a 1985 dirigida por las profesoras Alicia Dora Bellomo y Aída Frías de Zavaleta.
- ⑩ Integrante del Instituto de Literatura Española y del Proyecto de investigación 108 del CIUNT, dirigido por Aída Frías de Zavaleta hasta 1995.
- ⑩ Integrante del INSIL: Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Literarias hispanoamericanas de la Facultad de Filosofía y Letras. UNT. Desde 1995.
- ⑩ Integrante del Programa de la Dra. Elena Rojas Mayer: *Oralidad y escritura, vías de comunicación y confluencia en la Argentina del siglo XXI.*(2001)
- ⑩ Integrante del equipo de investigación dirigido por la Dra. Elena Rojas Mayer: *Competencia comunicativa y variedades del español en la Argentina desde el siglo XIX al presente.* (Agencia Nacional de promoción científica y tecnológica. Convocatoria PICT 2000.)
- ⑩ Integrante del programa 26H/337: El Español de la Argentina en el contexto de la globalización. Proyecto: La realidad oral y escrita y los medios de comunicación en la construcción de representaciones sociales en la Argentina. Dirigidos por la Dra. Elena M. Rojas Mayer.
- ⑩ Investigadora categorizada. Categoría III.
- ⑩ Directora del proyecto de Investigación **Enseñanza-aprendizaje de Lenguas Extranjeras latinas (Italiano-Español) en ámbito educativo: un enfoque desde la Sociolingüística y la Glotodidáctica. Proyección pragmático-cultural.** Secretaría de Ciencia y Técnica de la Universidad Nacional de Tucumán.
- ⑩ Directora del proyecto de Investigación: Comunicación intercultural: **Glotodidáctica del Italiano y del Español como lenguas extranjeras.** Secretaría de Ciencia y Técnica de la Universidad Nacional de Tucumán. 26/H470. 2008-2012.
- ⑩ Directora del proyecto de investigación: **Glotodidáctica del español, italiano y portugués como lenguas extranjeras.** Secretaría de Ciencia y Técnica de la Universidad Nacional de Tucumán, a partir de 2013.
- ⑩ Directora el Proyecto de investigación: **Glotodidáctica del italiano y del español, discursos, textos y contextos.** SCAIT. UNT (Desde 2014).Proyecto H601.

3. Producción científica:

Libros:

- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena V. *Lenguajes sectoriales, el discurso especializado del urbanismo italiano y su recepción en hispanohablantes.* Colección Tesis. Facultad de Filosofía y Letras. UNT. (2007)
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena V. y Rivero de Lázaro, Marlene (Comp). *Desde y hacia el texto. Estudios de Traducción y terminología.* CETRATER. Facultad de Filosofía y Letras. UNT. (2007)
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena. D' Andrea, V. Pilán Ma. (compiladora y co-autora) de *Escritores prohibidos y escritores malditos. Los secretos.* Universidad Nacional de Tucumán. ADILLI. (2009).
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena y Pilán Ma. del Carmen. (2010): *Aportes para la enseñanza –aprendizaje del italiano y del español como lenguas extranjeras.* Tucumán: INSIL- SECyT. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena, Lisi Fulvia y Pilán Ma. (2014): *Italiano tra due mondi.* Tucumán: Facultad de Filosofía y Letras. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena y Pilán Ma. (2014): *De naranjos, tarcos y cardones. Un viaje por el NOA. Curso de español para extranjeros.* Tucumán: Facultad de Filosofía y Letras. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena y María del Carmen Pilán: (2017) *Italiano tra due mondi II.* Nivel B1 B2. Sello editorial Humanitas Facultad de Filosofía y Letras UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena y Pilán María del Carmen (2017): *De la Patagonia a la Puna. Curso de español para extranjeros B1 B2.* Sello editorial Humanitas Facultad de Filosofía y Letras UNT.

- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena (2019): Italiano del texto al hipertexto. Manual de la Cátedra de Italiano I. Facultad de Filosofía y Letras. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena, Castilla, Carlos y Pilán Ma. Comp. (2018): *El mar en la lengua y la Literatura italianas*. ADILLI- Facultad de filosofía y Letras. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena V. Alexis Lucena (Comp. y Sergio Robín coordinador). *Educación y Política: En el camino hacia un nuevo humanismo*. Humanitas. UNT: En prensa.

- ⑩ **Capítulo de libros:**

- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena y otros (2019): “Organización y selección de materiales didácticos para un manual de ELE niveles C1 C2: dificultades y propuestas. En Actas X Coloquio CELU: Silvina Barroso y Fabio Dandrea compiladores. UNIRIO.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena V. (2019): “Indicaciones y acotaciones escénicas en el teatro de Eduardo De Filippo”. En *El espectáculo en la lengua y la literatura italianas*. ADILLI. Facultad de Lenguas UNC.
- ⑩ Acevedo de Bomba, E. (2018): “El mar que nos une. Dagli appennini alle Ande. Literatura y cine” en: *El Mar en la Lengua y la Literatura italianas*. Comp: Acevedo- Castilla-Pilán. Facultad de Filosofía y Letras. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, E. (2018): “La italianística en Tucumán” en: *El Mar en la Lengua y la Literatura italianas*. Comp: Acevedo- Castilla-Pilán. Facultad de Filosofía y Letras. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, E. (2018): “Piatti di mare: i pesci. Scienza in cucina e l’arte di mangiar bene di Pellegrino Artusi.” En: *El Mar en la Lengua y la Literatura italianas*. Comp: Acevedo- Castilla-Pilán. Facultad de Filosofía y Letras. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena y Steinsleger, Ricardo (2018): Trasposizioni e rapporti intertestuali tra música - letteratura. Cavalleria rusticana de Giovanni Verga: Narrativa, teatro, melodrama y cine. En : *Literatura y música,. Maridaje propicio en la lengua y la Literatura Italianas*. María Troiano de Echegaray. comp. UNCUIYO.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena (2018): “Glottodidáctica del Español, italiano y portugués como lenguas extranjeras: hacia la comprensión, comunicación y cooperación intercultural. En: *Literatura y música,. Maridaje propicio en la lengua y la Literatura Italianas*. María Troiano de Echegaray. comp. UNCUIYO.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena y Pilán Ma. Del Carmen: (2017) “La literatura narra al cine y un film metafílmico: Alberto Moravia y Jean Luc Godard en *Metamorfosis y fronteras en la escritura francófona y cercanas*. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena (2016): “La enseñanza del italiano en el ISMUNT” en *Jornadas de Enseñanza Media Universitaria “Pedes in terra ad sidera visus. Revisando prácticas docentes”*. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena (2015): “Rappresentazione dello spazio-tempo nei racconti buzzatiani” en *Asociación de Docentes e Investigadores en Lengua y Literatura italianas 30º Aniversario*. ADILLI. Comp. Artucio-Pilán. Paraná.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena (2015): “Italiano tra due mondi. Corso interculturale di Italiano per argentini. Livello A1-A2. Una proposta didattica. (en colaboración). En *Integración de lo culto y lo popular en la lengua y la cultura italianas. Estudios de Italianística*. Buenos Aires: Asociación Dante Alighieri- ADILLI- UMSA.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena (2014): “Il video tutorial e lo spot pubblicitario: un approccio all’ uso didattico di supporti audiovisivi in classe” en *Escrituras e imágenes*. Comp. Gustavo Artucio. Paraná: Editorial UADER- ADILLI.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena (2012): “Multiliteracies, Multifabettizzazione, lettura e scrittura nei corsi di comprensione della lettura” en *Lectores y lecturas*. Comp. Norma Ceballos Aybar. Córdoba: Anábasis. ADILLI. Facultad de Lenguas.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena. (2012): “Il futurismo en la literatura y su recepción en los escritores latinoamericanos.” En *La familia, estudios de Italianística*. Trelew. Chubut. ISBN: 978-950763-119-1
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena (2011): “La investigación en lengua italiana a través de los congresos de ADILLI”. En *Lenguas y diversidad*. Marcela Reynoso y Mónica Sforza (coord.) Paraná: UNER.

- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena (2011): “Il potere delle indagini, delle prove e del discorso nei racconti di Andrea Camilleri” en *El poder en el lenguaje, en la Literatura y en la cultura italianas*. Universidad Nacional de Salta. ISBN: 978-987-633083-1
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena. (2010): “Microlenguas científico-profesionales: El discurso especializado del urbanismo italiano en cursos para hispanohablantes.” En *Enfoques, investigaciones y proyecciones en Didáctica de las lenguas extranjeras*. Compiladoras Raquel Pastor y María V. Babot. Facultad de Filosofía y Letras. UNT. ISBN: 978-950-554-663-3

Publicaciones con referato- Revistas:

- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena V. (2019): “Del vocabulario receptivo al vocabulario productivo: organización del léxico en dos manuales de ELE” en co-autoría. Revista RILL. Facultad de Filosofía y Letras. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena V. (2016): “Las mujeres en la inmigración italiana en la Argentina: un acercamiento a *Quando Dio Ballava il tango* de Laura Pariani. En Revista *Humanitas*. Facultad de Filosofía y letras. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena V. (2016): “La donna gentile, la donna petrosa, la dolce nemica. Mujeres en la poesía italiana a 750 años del nacimiento de Dante Alighieri.” En Revista *Humanitas*. Facultad de Filosofía y letras. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena (2014) “Elogio del viaje: Scardin, viajero italiano, descubre el NOA a comienzos del siglo XX” RILL 21. Revista del Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Hispanoamericanas. INSIL. Facultad de Filosofía y Letras. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena V. (2014) “De exilios y migraciones en el cine argentino” RILL 21. Revista del Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Hispanoamericanas. INSIL. Facultad de Filosofía y Letras. UNT.
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena: “El discurso especializado italiano: la sintaxis” en *Oralidad, Escritura, Lectura*. Rill 16: Revista del Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Hispanoamericanas. INSIL. Facultad de Filosofía y Letras. (2005).
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena: “El discurso especializado o la variación funcional determinada por la temática: nuevas perspectivas.” Reseña y traducción del catalán. En *Oralidad, Escritura, Lectura*. Rill 16: Revista del Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Hispanoamericanas. INSIL. Facultad de Filosofía y Letras. (2005).

Publicaciones en diarios, libros electrónicos y publicaciones digitales:

- ⑩ Acevedo, Elena V. (2020) “La invención ocasional de Elena Ferrante” *La Gaceta*: <https://www.lagaceta.com.ar/nota/863254/la-gaceta-literaria/articulos-reunidos-misteriosa-elena-ferrante.html>
- ⑩ Acevedo, Elena V. (2020): Publicarán los cuadernos del grupo La Carpa: entrevista a la Directora del sello editorial Humanitas. UNT. *La Gaceta*. En <https://www.lagaceta.com.ar/nota/841586/actualidad/publicaran-cuadernos-grupo-carpa.html>
- ⑩ Acevedo, Elena V. (2020): Un policial con la Italia fascista como telón de fondo. Inicio de la serie del comisario que ve a los muertos. *La Gaceta Literaria*: <https://www.lagacetasalta.com.ar/nota/135019/la-gaceta-literaria/policial-italia-fascista-como-telon-fondo.html>
- ⑩ Acevedo, Elena V. (2020): El niño del tren: Personajes sencillos con un drama que los excede. En *La Gaceta Literaria*: <https://www.lagaceta.com.ar/nota/842232/la-gaceta-literaria/personajes-sencillos-drama-excede.html>
- ⑩ Acevedo, Elena V. (2020): Policial italiano con Roma de fondo. En *La Gaceta Literaria*: <https://www.lagaceta.com.ar/nota/845926/la-gaceta-literaria/policial-italiano-roma-fondo.html>

- ⑩ Acevedo, Elena V. (2020): La historia y la obra de Atahualpa Yupanqui. *La Gaceta Literaria*: <https://www.lagaceta.com.ar/nota/849338/la-gaceta-literaria/historia-obra-atahualpa-yupanqui.html>
- ⑩ Acevedo Elena Victoria (2020): La Directora del sello editorial Humanitas en EBA conectada. UNT: Cartones de Poesías del Siglo XXI, En: <http://eba.unt.edu.ar/eba-recomienda/>
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena (2012): “De naranjos, tarcos y cardones... Un viaje por el NOA: Curso de Español para extranjeros.” VIII Congreso Internacional de Teoría y Crítica Literaria Orbis Tertius http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.1555/ev.1555.pdf
- ⑩ Acevedo de Bomba, Elena (2012): “Cómo se enuncian los objetivos en la “Scuola dell’ infanzia” (Italia) y en la Educación inicial (Argentina). Algunas reflexiones sobre los verbos en el discurso especializado del currículum educativo.” En *Perspectivas en Estudios de Traducción y Terminología*. Tucumán: Facultad de Filosofía y Letras. UNT.

Conferencias por invitación en reuniones científicas de nivel internacional y /o nacional.

- ⑩ Conferencia inaugural Jornadas en Homenaje a Gianni Rodari: Instituto Superior Tomás Godoy Cruz de Mendoza. “La ficcionalidad y los mundos posibles en la narrativa de Gianni Rodari.” (22/10/2020)
- ⑩ Conferencia en la Universidad del Salvador: “Il giallo italiano: Camilleri, De Giovanni y Nora Venturini y el Noir en *Tres Jueces*”. 16/10/ 2020. Buenos Aires.
- ⑩ Conferencia “Letteratura italiana, letteratura ispano-americana, contatti e influenze: *Romance de la muerte ocultada, Pia di Tolomei* de Manuel Gutiérrez Nájera y *Diálogo de muertos* de Jorge Luis Borges” en el Doctorado de Literatura Comparada y Traducción del Texto Literario en la Escuela doctoral “L’ Interpretazione” dell’ Università degli Studi di Siena. 22 de Enero 2007.
- ⑩ Conferencia en la Università per Stranieri de Siena: *L’italiano degli altri*. 5/10/2010.
- ⑩ Conferencia en la Università per Stranieri di Siena: *El español de Argentina a través del cine y de las hitorietas*.5/10/2010.
- ⑩ Conferencia en la mesa redonda: *L’italiano fuori d’ Italia*. Biblioteca Nazionale di Roma. 7/10/2010.
- ⑩ Conferencia sobre *Variación lingüística del español de Argentina*. Universidad Nebrija. Programa de Master en Lingüística aplicada a la enseñanza del español. 21/10 /2012.

Gestión

Directora del Departamento de Publicaciones y Sello Editorial Humanitas de la Facultad de Filosofía y Letras UNT. Desde 2016 y continúa.

Vice-Presidente de ADILLI. (2008-2012)

Directora del Departamento de Idiomas Modernos. Facultad de Filosofía y Letras. UNT. (2005-2007)

Directora de CETRATER. (Centro de Traducción y Terminología). Facultad de Filosofía y Letras. UNT. (2005-2007)

Vocal titular de la comisión directiva de la Sociedad Argentina de Lingüística. (2005-2007)

1998. Miembro de la comisión curricular de las carreras de la Facultad de Filosofía y Letras.

2018 y continúa: Miembro del equipo técnico del INSIL.

4. Miembro de tribunales de evaluación de lenguas extranjeras:

- Evaluadora proyecto PLIDA de Certificación Internacional de lengua italiana de la Asociación Dante Alighieri de Tafí Viejo, Tucumán. (Desde 2007)
- Examinadora para la certificación del Italiano como lengua extranjera del *Consorzio europeo per il certificato di competenza in lingue moderne*. (1998)
- Evaluadora del Certificado de Español para extranjeros (CEPE). Facultad de Filosofía y Letras. UNT. Expte: 77.972.2010.
- Evaluadora del Certificado de Español para extranjeros CELU. (2014 y continúa)
- Evaluadora del Certificado de italiano lengua extranjera CILS de la Università di Siena- UNT (2017)

El presente es un CV sintético que puede ampliarse a solicitud de la unidad académica.

Vale como declaración jurada

Dra. Elena Victoria Acevedo de Bomba